

Obsah	I Akty, jejichž zveřejnění je povinné	
	Nařízení Komise (ES) č. 1110/2004 ze dne 14. června 2004 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny .....	1
	★ Nařízení Komise (ES) č. 1111/2004 ze dne 14. června 2004, doplňující nařízení (ES) č. 2199/2003 o přechodných opatření pro používání nařízení Rady (ES) č. 1259/1999 pokud jde o režim jednotných plateb pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko v roce 2004 .....	3
	Nařízení Komise (ES) č. 1112/2004 ze dne 14. června 2004, kterým se mění nařízení (ES) č. 1096/2004, kterým se stanoví náhrady pro mléko a mléčné výrobky .....	4
	II Akty, jejichž zveřejnění není povinné	
	Rada	
	2004/512/ES:	
	★ Rozhodnutí Rady ze dne 8. června 2004 o zřízení Vízového informačního systému (VIS) ....	5
	2004/513/ES:	
	★ Rozhodnutí Rady ze dne 2. června 2004 o uzavření Rámcové úmluvy WHO o kontrole tabáku	8

## I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1110/2004**

ze dne 14. června 2004

**o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 15. června 2004.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. června 2004.

*Za Komisi*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*generální ředitel pro zemědělství*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1947/2002 (Úř. věst. L 299, 1.11.2002, s. 17).

## PŘÍLOHA

## nařízení Komise ze dne 14. června 2004 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup>	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	052	60,4
	999	60,4
0707 00 05	052	104,2
	096	99,3
	999	101,8
0709 90 70	052	95,2
	999	95,2
0805 50 10	052	48,0
	388	61,2
	508	51,4
	528	50,0
	999	52,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	85,8
	400	122,5
	404	106,3
	508	60,5
	512	74,4
	524	42,8
	528	62,8
	720	104,0
	804	99,2
	809	92,8
	999	85,1
	0809 10 00	052
999		218,7
0809 20 95	052	414,1
	400	366,9
	999	390,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	135,3
	999	135,3
0809 40 05	052	246,4
	999	246,4

(<sup>1</sup>) Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 2081/2003 (Úř. věst. L 313, 28.11.2003, s. 11). Kód „999“ znamená „jiná země původu“.

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1111/2004

ze dne 14. června 2004,

**doplňující nařízení (ES) č. 2199/2003 o přechodných opatření pro používání nařízení Rady (ES) č. 1259/1999 pokud jde o režim jednotných plateb pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko v roce 2004**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na Smlouvu o přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska, Slovenska,

s ohledem na Akt o přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska, Slovenska, a zejména jeho první pododstavec článku 41,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 2199/2003<sup>(1)</sup> stanovuje přechodná opatření pro používání, pokud jde o režim jednotných plateb v roce 2004. Podle článku 4 má být datum, do kterého mají být žádosti zemědělcem podány, stanoveno členským státem a nemělo by být pozdější než 15. červen 2004. Změny žádostí by měly být provedeny do 15. června 2004.
- (2) V některých nových členských státech mohou zemědělci čelit problémům při zavádění nového podpůrného režimu a nemusí být schopni podat žádost do 15. června 2004. Proto je vhodné s působností od 15. června 2004 poskytnout novým členským státům možnost stanovení pozdějšího data pro podání žádosti, které by nemělo být pozdější než 15. července 2004. Následně poslední termín pro změnu žádostí by měl být odložen na 15. července 2004. Nařízení (ES) č. 2199/2003 by mělo být následně pozměněno.
- (3) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro přímé platby,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

Článek 4 nařízení (ES) č. 2199/2003 je nahrazen následujícím:

## „Článek 4

**Používání jednotné platby na plochu**

1. Pro využití režimu jednotné platby na plochu musí zemědělec předložit příslušnému orgánu do data stanoveného novým členským státem, které není pozdější než 15. července 2004, žádost uvádějící plochy, pro něž lze poskytovat platbu na plochu v souladu s podmínkami podle článku 143b odst. 5 nařízení (ES) č. 1782/2003.
2. Pro změny žádostí v režimu v rámci odst. 1 čl. 8 nařízení (ES) č. 2419/2001 pro jednotné platby na plochu, datum podle čl. 8 odst. 2 nařízení (ES) č. 2419/2001 by mělo být stanoveno novým členským státem, ale nemělo by být pozdější než 15. červenec 2004.
3. Žádost o jednotnou platbu na plochu se považuje za žádost o podporu ve smyslu článku 2 písmene (i) nařízení (ES) č. 2419/2001.“

## Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se od 15. června 2004.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. června 2004.

Za Komisi  
Franz FISCHLER  
člen Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 328, 17.12.2003, s. 21.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1112/2004****ze dne 14. června 2004,****kterým se mění nařízení (ES) č. 1096/2004, kterým se stanoví náhrady pro mléko a mléčné výrobky**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 31 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

nařízení Komise (ES) č. 1096/2004<sup>(2)</sup> stanovuje vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky. Kontrola ukázala, že příloha uvedeného nařízení není v souladu s opatřeními, která byla předložena k posouzení řídicímu výboru; nařízení je proto třeba opravit,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

V příloze nařízení (ES) č. 1096/2004 se částka u kódu produktu 0401 30 31 9100 nahrazuje následující částkou:

Kód produktu	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrady
0401 30 31 9100	L02	EUR/100 kg	20,79

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 15. června 2004.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. června 2004.

Za Komisi  
Franz FISCHLER  
člen Komise

(1) Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 186/2004 (Úř. věst. L 29, 3.2.2004, s. 6).

(2) Úř. věst. L 209, 11.6.2004, s. 15.

## II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

## RADA

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 8. června 2004

## o zřízení Vízového informačního systému (VIS)

(2004/512/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

kých znaků v souladu se závěry Rady ze dne 19. února 2004.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 66 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Evropská rada na zasedání v Seville ve dnech 21. a 22. června 2002 označila zřízení společného identifikačního systému pro vízové údaje za nejvyšší prioritu a vyzvala k jeho zavedení co nejdříve s ohledem na výsledky studie proveditelnosti a na základě pokynů přijatých Radou dne 13. června 2002.

(2) Ve dnech 5. až 6. června 2003 Rada uvítala studii proveditelnosti předloženou Komisí v květnu 2003, potvrdila cíle pro VIS, jak jsou stanoveny v pokynech, a vyzvala Komisi, aby ve spolupráci s členskými státy pokračovala v přípravných pracích na vývoji VIS založeného na centralizované architektuře při zohlednění možnosti společné technické základny s druhou generací Schengenského informačního systému (SIS II).

(3) Evropská rada na zasedání v Soluni ve dnech 19. a 20. června 2003 považovala za nezbytné, aby byly na základě studie proveditelnosti co nejdříve stanoveny hlavní směry plánování vývoje VIS, vhodný právní základ umožňující jeho zřízení a přidělení nezbytných finančních prostředků.

(4) Toto rozhodnutí představuje potřebný právní základ umožňující zanesení nezbytných rozpočtových položek na vývoj VIS do souhrnného rozpočtu Evropských společenství a plnění této části rozpočtu, včetně přípravných opatření nezbytných pro pozdější začlenění biometric-

(5) Opatření nezbytná pro provedení tohoto rozhodnutí by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi<sup>(1)</sup>. Výbor nápomocný Komisi by se měl podle potřeby scházet ve dvou různých složeních v závislosti na programu jednání.

(6) Protože cíle tohoto rozhodnutí, totiž vytvoření společného VIS, nemůže být dosaženo uspokojivě na úrovni členských států, a proto, z důvodu rozsahu a účinků této akce, jej může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto rozhodnutí rámec toho, co je pro dosažení tohoto cíle nezbytné.

(7) Toto rozhodnutí ctí základní práva a dodržuje zásady uznávané zejména Listinou základních práv Evropské unie.

(8) V souladu s články 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství, se Dánsko nepodílí na přijímání tohoto rozhodnutí, a proto pro ně není závazné ani použitelné. Vzhledem k tomu, že toto rozhodnutí navazuje na schengenské *acquis* podle hlavy IV části třetí Smlouvy o založení Evropského společenství, rozhodne se Dánsko v souladu s článkem 5 uvedeného protokolu do šesti měsíců poté, co Rada přijala toto rozhodnutí, zda je provede ve svém vnitrostátním právu.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

- (9) Pokud jde o Island a Norsko, rozvíjí toto rozhodnutí ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu dohody uzavřené Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* <sup>(1)</sup>, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodu B rozhodnutí Rady 1999/437/ES <sup>(2)</sup> o některých opatřeních pro uplatňování uvedené dohody.
- (10) Je třeba přijmout opatření umožňující zástupcům Islandu a Norska zapojení do práce výborů, jež jsou nápomocny Komisi při výkonu jejich prováděcích pravomocí. Takové opatření je předpokládáno ve výměně dopisů mezi Společenstvím a Islandem a Norskem <sup>(3)</sup>, připojené k uvedené dohodě.
- (11) Toto rozhodnutí rozvíjí ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Spojené království v souladu s rozhodnutím Rady 2000/365/ES ze dne 29. května 2000 o žádosti Spojeného království Velké Británie a Severního Irska, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* <sup>(4)</sup>; Spojené království se tudíž nepodílí na přijímání tohoto rozhodnutí, a proto pro ně není závazné ani použitelné.
- (12) Toto rozhodnutí rozvíjí ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Irsko v souladu s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ze dne 28. února 2002 o žádosti Irska, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* <sup>(5)</sup>; Irsko se tudíž nepodílí na přijímání tohoto rozhodnutí, a proto pro ně není závazné ani použitelné.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

1. Zřizuje se systém pro výměnu vízových údajů mezi členskými státy s názvem „Vízový informační systém“ (VIS), který umožní oprávněným vnitrostátním orgánům vkládat a aktualizovat vízové údaje a elektronicky je prohlížet.

2. Vízový informační systém je založen na centralizované architektuře a skládá se z ústředního informačního systému, nazývaného „Ústřední vízový informační systém“ (CS-VIS), z uživatelského rozhraní v každém členském státě, nazývaného „národní uživatelské rozhraní“ (NI-VIS), které umožní připojení příslušného ústředního vnitrostátního orgánu daného členského státu, a z komunikační infrastruktury mezi Ústředním vízovým informačním systémem a národními uživatelskými rozhraními.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 36.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 31.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 53.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 131, 1.6.2000, s. 43.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 64, 7.3.2002, s. 20.

#### Článek 2

1. Ústřední vízový informační systém, národní uživatelské rozhraní v každém členském státě a komunikační infrastrukturu mezi Ústředním vízovým informačním systémem a národními uživatelskými rozhraními vytvoří Komise.

2. Vnitrostátní infrastrukturu upraví nebo vytvoří členské státy.

#### Článek 3

Opatření nezbytná pro vytvoření Ústředního vízového informačního systému, národního uživatelského rozhraní v každém členském státě a komunikační infrastruktury mezi Ústředním vízovým informačním systémem a národními uživatelskými rozhraními budou přijata postupem podle čl. 5 odst. 2, týkající se oblastí jiných než vyjmenovaných v článku 4.

#### Článek 4

Opatření nezbytná pro vytvoření Ústředního vízového informačního systému, národního uživatelského rozhraní v každém členském státě a komunikační infrastruktury mezi Ústředním vízovým informačním systémem a národními uživatelskými rozhraními, která se týkají následujících oblastí, budou přijata postupem podle čl. 5 odst. 3:

- a) návrh systémové architektury systému, včetně jeho komunikační sítě,
- b) technická hlediska, která souvisejí s ochranou osobních údajů,
- c) technická hlediska, která mají vážný finanční dopad na rozpočty členských států nebo která mají vážný technický dopad na vnitrostátní systémy členských států,
- d) tvorba bezpečnostních požadavků, včetně biometrických aspektů.

#### Článek 5

1. Komisi je nápomocen výbor zřízený čl. 5 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 2424/2001 o vývoji Schengenského informačního systému druhé generace (SIS II) <sup>(6)</sup>.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je dva měsíce.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 328, 13.12.2001, s. 4.

3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je dva měsíce.

4. Výbor přijme svůj jednací řád.

#### Článek 6

Komise každoročně předloží Evropskému parlamentu a Radě zprávu o pokroku ve vývoji Ústředního vizového informačního systému, národního uživatelského rozhraní v každém členském státě a komunikační infrastruktury mezi Ústředním vizovým informačním systémem a národními uživatelskými rozhraními, a to poprvé do konce roku, ve kterém je podepsána smlouva o vytvoření VIS.

#### Článek 7

Toto rozhodnutí se použije od dvacátého dne po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

#### Článek 8

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy v souladu se Smlouvou o založení Evropského společenství.

V Lucemburku dne 8. června 2004.

*Za Radu*

*předseda*

M. McDOWELL



**ROZHODNUTÍ RADY**  
**ze dne 2. června 2004**  
**o uzavření Rámcové úmluvy WHO o kontrole tabáku**  
(2004/513/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 95, 133 a 152 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem první větou a čl. 300 odst. 3 prvním pododstavcem této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu <sup>(1)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Komise jménem Společenství sjednala Rámcovou úmluvu o kontrole tabáku pod záštitou Světové zdravotnické organizace (WHO).
- (2) Tato úmluva byla jménem Společenství podepsána dne 16. června 2003 v souladu s rozhodnutím Rady ze dne 2. června 2003 s výhradou jejího možného pozdějšího uzavření.
- (3) Tato úmluva by měla být schválena.
- (4) Společenství i jeho členské státy mají pravomoci v oblastech, na které se uvedená úmluva vztahuje. Pro Společenství a jeho členské státy je proto žádoucí, aby se staly smluvními stranami zároveň, aby mohly společně plnit

povinnosti stanovené v úmluvě a společně vykonávat práva udělená úmluvou v případě sdílené pravomoci, aby se zajistilo její jednotné uplatňování,

ROZHODLA TAKTO:

*Článek 1*

Rámcová úmluva WHO o kontrole tabáku se schvaluje jménem Společenství.

Znění úmluvy je k tomuto rozhodnutí připojeno v příloze I.

*Článek 2*

Předseda Rady je oprávněn určit osobu zmocněnou uložit jménem Evropského společenství schvalovací listinu stanovenou v článku 35 úmluvy, vyjadřující souhlas Společenství být vázáno, a učinit prohlášení obsažené v příloze II tohoto rozhodnutí společně s výkladovým prohlášením stanoveným v příloze III tohoto rozhodnutí.

V Lucemburku dne 2. června 2004.

*Za Radu*  
*předseda*  
M. MARTIN

---

<sup>(1)</sup> Stanoviško ze dne 21. dubna 2004 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

## PŘÍLOHA I

**Rámcová úmluva WHO o kontrole tabáku (\*)**

---

---

(\*) Znění úmluvy v autentických jazycích se nachází v anglickém, francouzském a španělském vydání *Úředního věstníku Evropské unie*.

## PŘÍLOHA II

**Prohlášení Evropského společenství podle čl. 35 odst. 3 Rámcové úmluvy WHO o kontrole tabáku (\*)**

---

(\*) Znění prohlášení v autentických jazycích se nachází v anglickém, francouzském a španělském vydání *Úředního věstníku Evropské unie*.

## PŘÍLOHA III

**Výkladové prohlášení, které Společenství učiní (\*)**

---

---

(\*) Znění výkladového prohlášení v autentických jazycích se nachází v anglickém, francouzském a španělském vydání Úředního věstníku Evropské unie.